



Programa de Formación a Distancia

LENGUA CASTELLANA: APRENDEMOS ESPAÑOL

Autora: Mónica Macías González

Objetivos:

- ***Objetivos comunicativos: Saber desenvolverse en situaciones cotidianas y en el trabajo de la hostelería, concretamente en el bar.***
- ***Objetivos gramaticales: Adquirir nociones básicas de gramática.***
- ***Objetivos léxicos: Adquirir un vocabulario básico orientado al sector de la hostelería.***
- ***Objetivos interculturales: Encaminados a superar las diferencias culturales-no a cambiarlas- para mejorar el proceso comunicativo.***

Contenidos:

BIENVENIDA / O A ESPAÑA

ME DOY A CONOCER

TRABAJANDO EN EL BAR

Presentación:

Según algunas metodologías propuestas en la enseñanza del español para extranjero debemos definir unos centros de interés, estos son situaciones comunicativas comunes, cotidianas y útiles para el alumno. Cada uno de estos centros corresponde a una unidad didáctica: bienvenido a España, me doy a conocer y trabajando en el bar.

Hemos orientado estas unidades didácticas a la enseñanza del español específico. Específico porque, en primer lugar, se dirige a inmigrantes y, en segundo lugar, porque está orientado hacia un sector laboral concreto. Por lo tanto, la gramática y el vocabulario que vamos a tratar están encaminados a formar a los inmigrantes para conseguir una competencia comunicativa aceptable que les permita trabajar en el sector de la hostelería y más específicamente en el ámbito de la restauración; los otros ámbitos de la hostelería los veremos en el último módulo.

En la primera unidad didáctica, ¡bienvenido a España!, el formador podrá conocer al alumnado, que el alumnado conozca al formador y que los alumnos se conozcan entre sí. A su vez, se verá el abecedario y algunas nociones básicas de la fonética española.

En la segunda unidad didáctica, me doy a conocer, tratamos situaciones cotidianas de mucha utilidad para los inmigrantes. Pero, no sólo tratamos de conocer el vocabulario y la gramática necesaria para poder desenvolverse en estas situaciones, sino que tratamos de vincularlo con el mundo de la restauración. La gramática que se dará será la siguiente:

- ✚ El pronombre: El pronombre personal sujeto, el pronombre reflexivo, el pronombre numeral- los cardinales- y de forma tangencial el pronombre relativo interrogativo.
- ✚ El presente del indicativo.
- ✚ El verbo ser y estar.
- ✚ Los tipos de oración.
- ✚ El género.
- ✚ El pretérito perfecto del indicativo.

El vocabulario que veremos será:

- ✚ Las nacionalidades.
- ✚ El estado civil.
- ✚ Las profesiones.

La tercera unidad didáctica, trabajando en el bar, es una herramienta básica para que el inmigrante se pueda desenvolver en la tarea de camarero. La gramática que veremos es la siguiente:

- ✚ El imperativo.
- ✚ El condicional simple.

El vocabulario que vamos a tratar son:

- ✚ Tipos de frases que se dan entre el cliente y el camarero: Cómo se puede dirigir el cliente y respuestas.
- ✚ La carta y el menú
- ✚ Las bebidas
- ✚ Servicio de mesa y componentes del mobiliario: Se da de forma tangencial.

Cada una de las unidades didácticas tiene varias actividades encaminadas a la comprensión y utilización de los contenidos teóricos. Además, a lo largo de las unidades didácticas y mediante la interacción en clase con los compañeros y el formador se abarcarán los objetivos interculturales convenientes para una buena comunicación.

1. BIENVENIDA / O A ESPAÑA

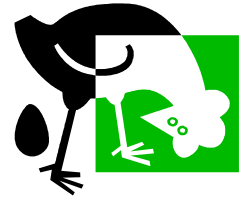
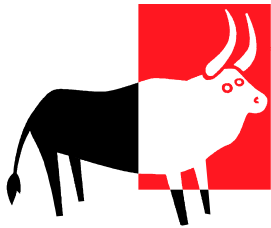
LENGUA CASTELLANA: APRENDEMOS ESPAÑOL

1. Señala tu país de origen:











- | | | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------|--------------------------|----------|--------------------------|
| Marruecos | <input type="checkbox"/> | Países Bajos | <input type="checkbox"/> | Rumanía | <input type="checkbox"/> |
| Reino Unido | <input type="checkbox"/> | Bélgica | <input type="checkbox"/> | Ucrania | <input type="checkbox"/> |
| Alemania | <input type="checkbox"/> | Dinamarca | <input type="checkbox"/> | Senegal | <input type="checkbox"/> |
| Colombia | <input type="checkbox"/> | Estados Unidos | <input type="checkbox"/> | Rusia | <input type="checkbox"/> |
| Ecuador | <input type="checkbox"/> | Portugal | <input type="checkbox"/> | Argelia | <input type="checkbox"/> |
| Argentina | <input type="checkbox"/> | Finlandia | <input type="checkbox"/> | Brasil | <input type="checkbox"/> |
| Francia | <input type="checkbox"/> | Suecia | <input type="checkbox"/> | Lituania | <input type="checkbox"/> |
| Italia | <input type="checkbox"/> | China | <input type="checkbox"/> | Noruega | <input type="checkbox"/> |
| Nigeria | <input type="checkbox"/> | | | Cuba | <input type="checkbox"/> |
| Suiza | <input type="checkbox"/> | | | | |



					
A a	Alemania		P p	Portugal	
B b	Bélgica	K k	Kilo	Q q	Queso
C c	Colombia	L l	Lituania	R r	Reino Unido
D d	Dinamarca	LI ll	Llave	S s	Suiza
E e	Ecuador	M m	Marruecos	T t	Toro
F f	Finlandia	N n	Noruega	U u	Ucrania
G g	Gazpacho	Ñ ñ	Ñoño	V v	Vaso
H h	Huevo	O o	Oliva	W w	Water
I i	Italia			Y y	Yogur
J j	Jaén			Z z	Zanahoria



Pronunciación:

-  Ca-o-u, que-i [K]
-  Za-o-u, ce-i [θ]
-  Ja-o-u-e-i, ge-i [x]
-  Ga-o-u-e-i [g]
-  B y la v [b]
-  H: No suena.
-  R: Entre vocales [r]. Ejemp.: caro
-  Inicial, final y tras consonante [r]. Ejemp.: ropa, cocinar, alrededor...
-  Entre vocales se escribe rr y se pronuncia [r]
-  Ch. Ejemp.: chico

**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

2. Señala las siguientes opciones:

Entiendo el español:	Mal	<input type="checkbox"/>	Escribo el español:	Mal	<input type="checkbox"/>
	Regular	<input type="checkbox"/>		Regular	<input type="checkbox"/>
	Bien	<input type="checkbox"/>		Bien	<input type="checkbox"/>
Hablo el español:	Mal	<input type="checkbox"/>			
	Regular	<input type="checkbox"/>			
	Bien	<input type="checkbox"/>			

**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

3. ¿En qué sitios de Andalucía has estado?:



**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

4. Habla con tu tutor / a sobre estas cuestiones:

ME DOY A CONOCER

A. Tu nombre:

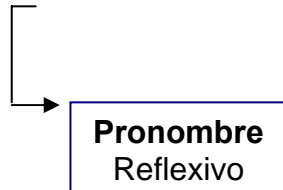
Fátima: ¿Cómo **te** llamas?

Julius: **(Yo)** me llamo Julius.

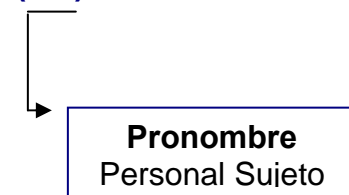


El pronombre:


¿Cómo **te** llamas?



(Yo) me llamo Julius




Pronombre personal sujeto:


Persona	Pronombre		
Singular	1 ^a	yo	Sólo se utiliza cuando se le quiere dar énfasis al sujeto.
	2 ^a	tú	Sólo se utiliza cuando se quiere dar énfasis al sujeto
	3 ^a	él, ella, usted	Usted: Formal, de cortesía. ¿Usted desea tomar algo?
Plural	1 ^a	nosotros, nosotras	
	2 ^a	vosotros, vosotras	Es un tú colectivo (tú + tú + ...)
	3 ^a	ellos, ellas, ustedes	Ustedes: Formal.

Ejemplos: (yo) Me llamo Mohamed.
Tú eres un vago.

 **Pronombre reflexivo:**

 En inglés no existe.

 En francés sí existe.

 En el castellano se utiliza para indicar acción recae sobre el sujeto. Muchos de tienen relación con el cuidado personal:

- Llamarse
- Lavarse
- Peinarse
- Bañarse
- Vestirse
- Desnudarse
- Rascarse

Ejemplos: Me llamo José.
María se peina el pelo.

**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

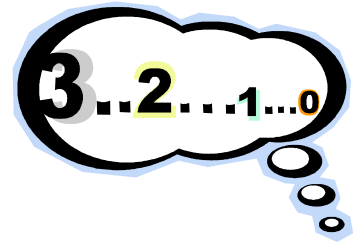
1. Pregúntale a tu compañero cómo se llama:

Describe tu cuidado personal utilizando los verbos y pronombres reflexivos que hemos visto.

B. La edad:

Claudia: ¿Cuántos años tienes?

Ibrahim: Yo **tengo veintiséis** años.



Los números:

1 Uno
2 Dos
3 Tres
4 Cuatro
5 Cinco
6 Seis
7 Siete
8 Ocho
9 Nueve
10 Diez

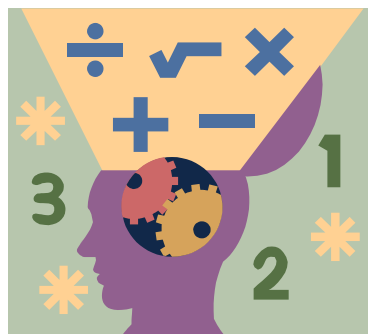
11 Once
12 Doce
13 Trece
14 Catorce
16 Dieciséis
17 Diecisiete
18 Dieciocho
19 Diecinueve
20 Veinte

21 Veintiuno 
22 Veintidós
23 Veintitrés
24 Veinticuatro
25 Veinticinco
26 Veintiséis
28 Veintiocho
29 Veintinueve

30 Treinta
31 Treinta y uno
32 Treinta y dos
33 Treinta y tres
40 Cuarenta
50 Cincuenta
60 Sesenta
80 Ochenta
90 Noventa
100 Cien



No es veinte y uno, veinte y dos.





El presente del indicativo:

Se utiliza para indicar una acción que ocurre en el momento en el que se habla.

PRESENTE DEL INDICATIVO

Yo **tengo** → **No: yo teno**

Tú tienes

Él tiene

Nosotros tenemos

Vosotros tenéis

Ellos tienen

 **Verbo irregular**

GRUPOS DE VERBO

1ª Raíz + - **AR** Cantar

2º Raíz + - **ER** Beber

3º Raíz + - **IR** Vivir

Verbo Tener: Infinitivo terminado en **- er** es del tercer grupo.

			Singular			Plural		
PERSONAS			1ª	2ª	3ª	1ª	2ª	3ª
PRESENTE DE INDICATIVO	1º	Cant-	-o	-as	-a	-amos	-áis	-an
	2º	Beb-	-o	-es	-e	-emos	-éis	-en
	3º	Viv-	-o	-es	-e	-imos	-is	-en

2. Pregunta a tu compañero cuántos años tiene:

Conjuga los verbos: fregar, comer y pedir.

C. La nacionalidad:

Mohamed: Hola me llamo Mohamed y **soy** de Marruecos.

Julios: Yo soy **rumano**.

Fatima: Yo soy **marroquí** también.



Nacionalidades:

Español

Francés

Marroquí

Argelino

Nigeriano

Senegalés

Rumano

Portugués

Ruso

Ucraniano

Colombiano

Argelino

Chino

Japonés



Millones de niñas no tienen acceso a los derechos más básicos



El verbo ser y estar:

Verbo Ser:

- **Usos:**

Atribuye al sujeto una cualidad o una manera de ser. Ejemplo:

Yo **soy** argelino.

Paco **es** moreno.

La casa **es** pequeña.

- **Forma:**

<u>PRESENTE DEL INDICATIVO</u>	
Yo soy	Nosotros somos
Tú eres	Vosotros sois
Él es	Ellos son

Verbo estar:

- **Usos:**

↪ Atribuye al sujeto un estado transitorio y pasajero. Una característica atribuida subjetivamente al sujeto:

César **está** enfadado

↪ Con adverbios o locuciones adverbiales (1, 2), con el gerundio (3) y con el participio (4):

1. El cliente **está** aquí.
2. El cuarto de baño **está** a la derecha.
3. Los comensales **están** comiendo.
4. El frigorífico **estaba** abierto cuando llegué.

↪ Expresiones de lugar:

La bebida **está** en la estantería.

↪ Expresiones tales como:

1. **Estoy** satisfecho.
2. **Estoy** lleno.
3. **Estar** sentado, **estar** de pie.
4. **Estar** ausente / presente.

**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

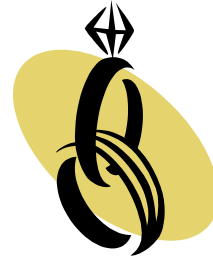
3. Pregunta a tu compañero por su nacionalidad:

Conjuga el verbo ser y estar y pon ejemplos con los diferentes usos que tienen.

D. El estado civil:

Juan: ¿Estás casada?

Marisa: No, **estoy soltera.**



Estados civiles:

Soltero/a

Separado/a

Casado/a

Viudo/a

Divorciado/a



Tipos de oración:

Es un enunciado que posee una forma verbal.

Enunciado: Es la unidad mínima de comunicación. Un ejemplo de enunciado no verbal sería: ¡pan! , no utiliza verbo pero se puede interpretar como: ¡dame pan!

Clasificación según criterios:

CRITERIO I: INTENCIÓN COMUNICATIVA DEL EMISOR AL PRODUCIR EL MENSAJE (MODALIDADES ORACIONALES)	
Enunciativas: Afirmativas Negativas	Juan come pan Juan no come pan
Interrogativas: Totales Parciales	¿Está comiendo Juan? ¿Dónde está comiendo Juan?
Exclamativas:	¡Por fin come Juan!
Imperativas y exhortativas	Por favor, come ya, Juan
Dubitativas	No sé si Juan ha comido
Desiderativas	Ojala haya comido ya Juan



Leer, después tu formador / a te lo explicará.

CRITERIO II: ESTRUCTURA DE LA ORACIÓN		
Simples		Juan come pan (otra vez)
Compuestas	Coordinadas	Copulativas: Mohamed come y Juan bebe Adversativas: Juan come, pero no le gusta Disyuntivas: Juan come o bebe Distributivas: Juan ya come ya bebe Explicativas: Juan ingiere alimentos, es decir, come
	Subordinadas	Sustantivas: Juan dice que come Adjetivas: Juan, el que come, es mi amigo Adverbiales: Juan no para de comer donde va

Criterio III: ENTONACIÓN	
Enunciativa	Juan come pan
Interrogativa	¿Qué es lo que come Juan?
Exclamativa	¡Mamá, Juan se está comiendo el pan!

Criterio IV: EL TIPO DE PREDICADO		
Predicado nominal	Juan es un comilón	
Predicado verbal	Pasiva	El pan ha sido comido por Juan
	Pasiva-refleja	Se pintaron las puertas
	Activa: Transitivas Intransitivas	Juan come pan Pepe come

Criterio V: PRESENCIA O AUSENCIA DE PRONOMBRE PERSONAL ÁTONO		
Pronominales	Pronombre con función sintáctica	No reflexivas: La vi. Reflexivas: Me vi a mismo. Recíprocas: Nos vimos unos a otros
	Pronombre sin función sintáctica	Pseudorreflejas: Me fui de casa. De dativo ético o de interés: Mi hijo no me come nada.
No pronominales	Juan come pan	



El género:

MASCULINO	
Singular	Plural
<u>VOCAL- O</u> cansado	<u>VOCAL+ S</u> cansados
<u>CONSONANTE</u> alemán	<u>CONSONANTE+ES</u> alemanes
<u>INVARIABLE</u> zapato	zapatos

FEMENINO	
Singular	Plural
<u>VOCAL-A</u> cansada	<u>VOCAL-S</u> cansadas
<u>CONSONANTE + A</u> alemana	<u>CONSONANTE+AS</u> alemanas
<u>INVARIABLE</u> mesa	mesas

**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

4. Pregúntales a tu compañero su estado civil:

**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

5. Pasa la siguiente frase afirmativa a negativa e interrogativa:

Utiliza para esta última las siguientes palabras:

Qué

Cuánto

Cómo

Dónde

Ejemplo:

Isaac pide una habitación

Isaac no pide una habitación

¿Qué habitación ha pedido Isaac?



El Señor Martín quiere una habitación.



El café está en el almacén



Necesito harina

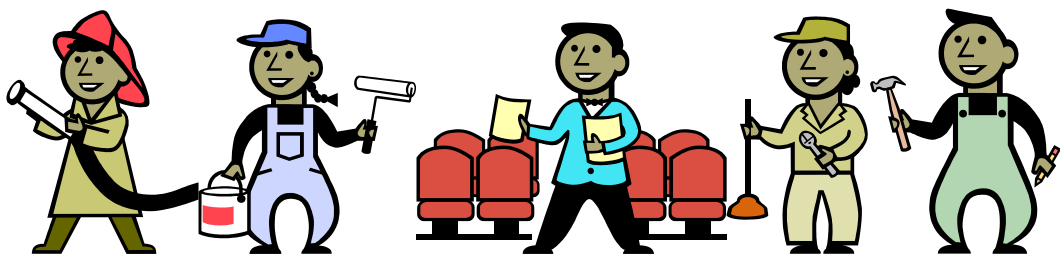
E. Experiencia, formación y estudios:

Mohamed: ¿En qué **has trabajado**?

Julius: He trabajado en la construcción.

Laura: Yo he trabajado en el servicio doméstico, pero yo **he estudiado** magisterio.

Julius: Y, yo he estudiado biología.



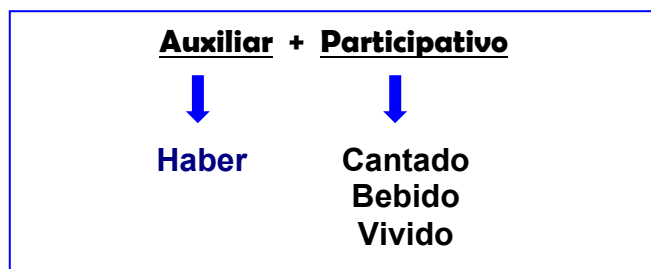
Profesiones:

Asistenta	Carpintero	Profesor/a	Cocinero
Camarero	Albañil	Recepcionista	Taxista
Medico	Fotógrafo	Ayudante de cocina	Periodista



Pretérito perfecto de indicativo:


- Forma:



■ **Usos:**

↪ Indica acción terminada cuyas consecuencias existen en el presente.

Ej.: Yo he estudiado biología.  **Ya acabé mis estudios**

Yo he trabajado en la construcción.  **Ya no estoy
trabajando en la construcción**

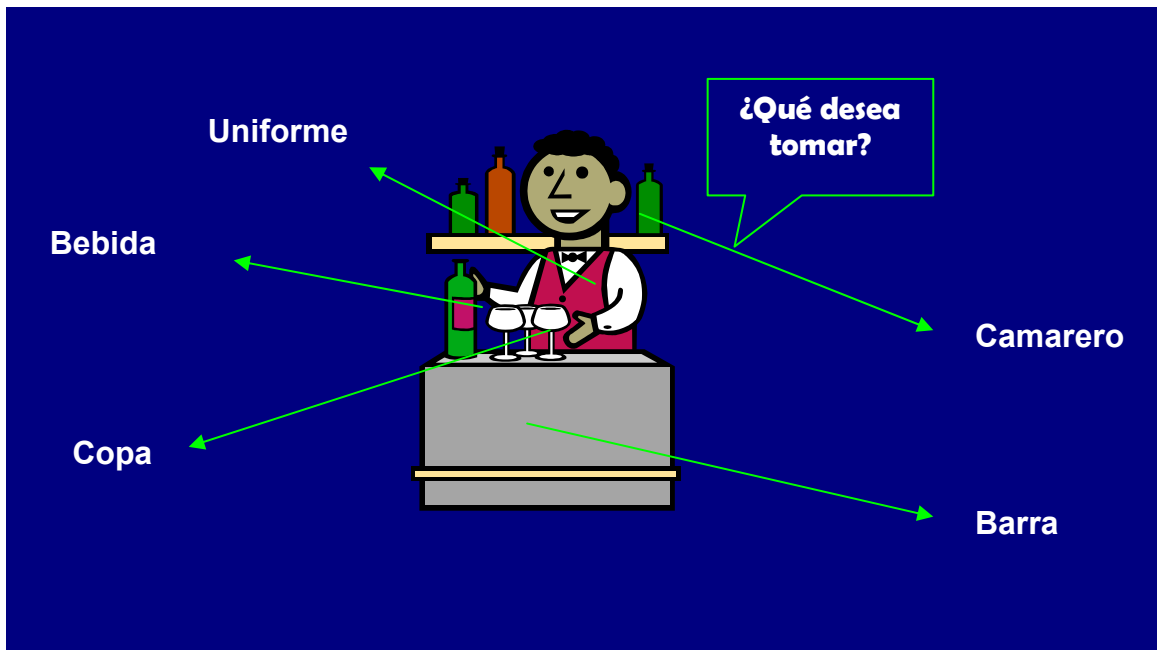
↪ Sustituye al perfecto simple, como variación estilística, para indicar acciones terminadas en el pasado que se quieren presentar como cercanas.

Ej.: Ayer comí salmorejo.

↪ Sustituye al futuro para presentar acciones venideras como ya ocurridas.

Ej.: En un segundo te he hecho la ensalada.

3. TRABAJANDO EN EL BAR



A. El cliente me llama:



Cómo se puede dirigir el cliente:

- ¡Camarero!
- ¡Perdona!
- ¡Oiga!
- ¿Podría atenderme?
- Dame un café.
- ¿Me trae la carta?
- ¡zis zis!



El imperativo:

- **Uso:**

- ↳ Para expresar: órdenes, ruegos, mandatos y deseos.

- **Forma:**

- ↳ No posee diferenciación de tiempos.

- ↳ Tiene sólo dos formas personales

Habla —————> 2ª Persona del singular

Hablad —————> 2ª Persona del plural

- ↳ Las demás formas utilizadas por el Imperativo pertenecen al Presente del Subjuntivo.

Ven a verme

Hable (él, usted)

Hablen (ellos, ellas)

Comprar	Imperativo Positivo	Imperativo Negativo
(yo)	-	-
(tú)	compra	no compres
(usted)	compre	no compre
(nosotros)	compremos	no compremos
(vosotros)	comprad	no compréis
(ellos)	compren	no compren



Condicional:

- **Usos:**

- ↳ Acción posterior a otra acción pasada.

Ej.: *Me dijo que iría al restaurante.*

- ↳ Aparece en la apódosis de oraciones condicionales hipotéticas.

Ej.: *Si tuviera dinero, me lo compraría.*

- ↳ Conjetura o incertidumbre en el pasado.

Ej.: *En aquel momento serían las once y media.*

- **Cortesía:** sustituye al presente, de la misma forma que el imperfecto.

Ej.: *¿Podría atenderme?*

- **Forma:**

Condicional simple		Condicional simple		Condicional simple	
amaría	amaríamos	temería	temeríamos	partiría	partiríamos
amarías	amaríais	temerías	temeríais	partirías	partiríais
amaría	amarían	temería	temerían	partiría	partirían

LENGUA CASTELLANA: APRENDEMOS ESPAÑOL

1. Relaciona las siguientes palabras:

¡Camarero!	Condicional
¡Perdona!	Nombre
¡Oiga!	Imperativo
¿Podría atenderme?	Oración interrogativa de cortesía
Dame un café	
¿Me trae la cara?	

B. Atiendo al cliente:



Respuestas:

- ¿Qué desea?
- ¿Qué desea tomar?
- ¿Quiere algo de beber?
- ¿Algo más?
- ¿En qué le puedo atender?
- Ahora mismo se la traigo.
- ¿Cómo quiere el café?
- ¿Le falta algo?
- Pescado a la plancha



**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

**2. Rellena los espacios libres
utilizando las expresiones anteriores:**

Camarero:

Cliente: unos calamares a la plancha

Camarero:

Cliente: Sí, un refresco

Camarero:

Cliente: No, gracias

Cliente: Perdona

Camarero:

Cliente: ¿Podría traerme la carta?

Camarero:

Cliente: Quisiera tomar un café

Camarero:

Camarero:

Cliente: Qué me recomienda

Camarero:

Cliente: Llevo esperando dos horas el segundo plato

Camarero:

C. Qué comer y qué beber:



La carta y el menú:

<u>Menú del día</u>	
PRIMER PLATO	
Sopa	
Paella	
Gazpacho	
Ensalada mixta	
Guisantes	
SEGUNDO PLATO	
Carne con tomate	
Merluza a la vasca	
Tallarines	
POSTRE	
Helado	
Yogur	
Fruta	

El primer plato suele ser más ligero: verduras, sopas, etc.

El segundo plato suele ser más consistente: Carne, patatas, pescado, pasta.

Suele ser dulce.

La carta puede venir muy detallada o poco. Si es muy detallada, puede clasificarse en: **carta de vinos, carta de postres y carta.**

<u>CARTA</u>				
	<u>Precio</u>		<u>Precio</u>	
Tapas:		Raciones o tapas:	<u>Ración</u>	<u>Tapa</u>
Huevas aliñadas	1,75	Presa ibérica con salmorejo	6,00	2,50
Salpicón de marisco	2,00	Paella	6,00	3,00
Salmorejo	1,75	Gambas al ajillo	8,00	3,50
Berenjenas	1,50	Solomillo al whiskey	5,00	2,50
Mejillones rellenos	2,00	Solomillo al roquefort	5,00	2,50
Montaditos:				
Bar Madrid (queso y salmón)	2,50			
Jamón y tomate	1,90			
Pechuga de pollo	1,50			



Qué beber:

Infusiones:

Te
Té rojo
Té verde
Manzanilla
Menta poleo
Tila
...

Café:

Sólo	Con hielo	De sobre
Cortado	Con leche	De máquina
Largo	Con leche	Americano
Descafeinado	fría	Irlandés
Manchado	Con	Carajillo
Capuchino	sacarina	
	Con azúcar	

Refrescos:

Coca cola
Coca cola Light
Trina de manzana
Zumo de piña
Zumo de melocotón
Casera blanca
Fanta de naranja/limón

Bebidas alcohólicas:

Cerveza
Ron
Coñac
Whisky
Vino de mesa
Vino tinto/ blanco
Rebujito
Tinto con casera/limón



**LENGUA CASTELLANA:
APRENDEMOS ESPAÑOL**

**3. Completa la tabla con las
siguientes palabras y añade otras que
conozcas:**

Agua Mineral
Batido
Zumos
Café con leche
Copa de anís
Copa de coñac
Cucharilla

Cerveza
Mantel
Vino
Tenedor
Servilleta
Cenicero
Montadito

Carta
Cuenta
Carne
Chupito de orujo
Ensalada
Pacharán

Mesa
Tallarines
Calamares
Servilletero
Comboy

BEBIDAS	COMIDAS	SERVICIO DE MESA

Bibliografía

- De Andrés, R. et al (2002): Aprendiendo un idioma para trabajar, Madrid, Cruz Roja y Santillana formación.
- Pacios Jiménez, R. M., Vocabulario activo e ilustrado del español, Sociedad General Española de Librería, S.A., 1993, Madrid.
- Martín, A.M., Siles, José, Martín, I., El español de los negocios, Sociedad General Española de Librería, S.A., 1989, Madrid.
- Sáez Ortega, M.T., Proyecto de formación para inmigrantes extranjeros, <http://revistas.sim.ucm.es>
- Sánchez, Martín, Matilla, Gramática Práctica de Español para extranjero, Sociedad General Española de Librería, S.A., 1980, Madrid.
- Sánchez Lobato, Jesús, Español sin fronteras: libro del alumno, nivel elemental, Sociedad General Española de Librería, S.A., 1997, Madrid.